



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

dinsdag

13-11-2001

10:15 uur

mardi

13-11-2001

10:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail: aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde vragen en interpellaties van	1
- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de sociale begeleiding van het personeel bij de herstructurering van het Belgische leger" (nr. 5589)	1
- de heer Ferdy Willems tot de minister van Landsverdediging over "de hervorming van het leger" (nr. 975)	1
- de heer Ferdy Willems tot de minister van Landsverdediging over "de kazernes in de achtertuin van parlementairen en ministers" (nr. 976)	1
- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de fondsen die worden uitgetrokken voor de huisvesting van de Belgische militairen in Duitsland en de nieuwe bestemming ervan" (nr. 5692)	1
- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de geplande herstructurering van de krijgsmacht en de sluiting van kazernes" (nr. 992)	1
<i>Sprekers: Stef Goris, Ferdy Willems, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Josée Lejeune, Luc Sevenhans, Peter Vanhoutte, Martial Lahaye</i>	

<i>Moties</i>	18
Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de benoemingen binnen de Krijgsmacht op niveau van Generaal" (nr. 5590)	19

Sprekers: Stef Goris, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Luc Sevenhans

Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van de Belgische kerncentrales" (nr. 5625)	21
<i>Sprekers: Luc Paque, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	

SOMMAIRE

Questions et interpellations jointes de	1
- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "l'accompagnement social des membres du personnel dans le cadre de la restructuration de l'armée belge" (n° 5589)	1
- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense nationale sur "la réforme de l'armée" (n° 975)	1
- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense nationale sur "le maintien de casernes dans le fief de parlementaires et de ministres" (n° 976)	1
- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "les fonds alloués pour les logements militaires belges en Allemagne et leurs nouvelles affectations" (n° 5692)	1
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la restructuration prévue des forces armées et la fermeture de casernes" (n° 992)	1

Orateurs: Stef Goris, Ferdy Willems, André Flahaut, ministre de la Défense, Josée Lejeune, Luc Sevenhans, Peter Vanhoutte, Martial Lahaye

<i>Motions</i>	18
Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "les nominations au grade de général au sein des forces armées" (n° 5590)	19

Orateurs: Stef Goris, André Flahaut, ministre de la Défense, Luc Sevenhans

Question de M. Luc Paque au ministre de la Défense nationale sur "la sécurité des centrales nucléaires belges" (n° 5625)	21
<i>Orateurs: Luc Paque, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

van

du

DINSDAG 13 NOVEMBER 2001

MARDI 13 NOVEMBRE 2001

10:15 uur

10:15 heures

La séance est ouverte à 10.27 heures par Mme Josée Lejeune, présidente.
De vergadering wordt geopend om 10.27 uur door mevrouw Josée Lejeune, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen en interpellaties van

- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de sociale begeleiding van het personeel bij de herstructurering van het Belgische leger" (nr. 5589)
- de heer Ferdy Willems tot de minister van Landsverdediging over "de hervorming van het leger" (nr. 975)
- de heer Ferdy Willems tot de minister van Landsverdediging over "de kazernes in de achtertuin van parlementairen en ministers" (nr. 976)
- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de fondsen die worden uitgetrokken voor de huisvesting van de Belgische militairen in Duitsland en de nieuwe bestemming ervan" (nr. 5692)
- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de geplande herstructurering van de krijgsmacht en de sluiting van kazernes" (nr. 992)

01 Questions et interpellations jointes de

- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "l'accompagnement social des membres du personnel dans le cadre de la restructuration de l'armée belge" (n° 5589)
- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense nationale sur "la réforme de l'armée" (n° 975)
- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense nationale sur "le maintien de casernes dans le fief de parlementaires et de ministres" (n° 976)
- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "les fonds alloués pour les logements militaires belges en Allemagne et leurs nouvelles affectations" (n° 5692)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la restructuration prévue des forces armées et la fermeture de casernes " (n° 992)

01.01 **Stef Goris** (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de aangekondigde terugtrekking van de Belgische strijdkrachten uit Duitsland gaat gepaard met een aantal sociale maatregelen ten behoeve van de militairen en van hun gezinnen. Een ervan bestaat in het rondsturen van een vragenlijst waarop men een keuze kan maken. Dit geldt trouwens ook voor de garnizoenen in het binnenland.

Niettemin krijgen wij toch een aantal opmerkingen van militairen die ons melden dat een aantal maatregelen uitblijft. Mijnheer de minister, het was ook uw bezorgdheid om bij de begeleiding van de militairen in het kader van de globale herstructurering, maximaal in sociale maatregelen te voorzien. Iedereen kan nu die vragenlijst invullen die in principe de kracht heeft van een model B, namelijk een aanvraagformulier voor mutaties. Een studie van het plan laat

01.01 **Stef Goris** (VLD): Lorsque les forces armées belges ont quitté l'Allemagne, les militaires ont pu clairement exprimer leur préférence dans le choix des unités et des garnisons. Dans la mesure du possible, il serait tenu compte de leurs desiderata.

Le personnel touché par la restructuration peut également formuler clairement ses souhaits par le biais d'une enquête. Je crains que les problèmes ne commencent à se poser que

uitschijnen dat er zeer veel wisseloplossingen mogelijk zijn. Er bestaan heel wat mogelijkheden om de persoonlijke impact voor de militairen en hun gezinnen tot het strikte minimum te herleiden. Dit kan via het aanvraagformulier. Dit is echter slechts mogelijk, en ik wens dit te beklemtonen, indien het personeel de kans krijgt om de eerste en maximaal de tweede keuze te krijgen. Dit zal zich wellicht in een aantal gevallen voordoen. In principe kan men muteren naar een eenheid gelegen op zo'n 20 à 30 kilometers van het bestaande garnizoen. Heel wat eenheden sluiten echter of verhuizen in 2005, 2007, 2011 of 2014 en de vraag rijst nu of het personeel dat wenst te muteren en dit om persoonlijke redenen uitstelt, niet verplicht zal worden om te muteren naar de eenheid waaraan zij toegewezen zullen worden. Op dat vlak doet zich een probleem voor en moet men nagaan in welke mate aan de wensen van deze mensen kan worden tegemoetgekomen. Echte problemen zullen er pas in de volgende 5, 8 of 10 jaar zijn omdat er tegen die tijd voor deze mensen waarschijnlijk geen oplossing meer zal zijn.

Collega's, het plan dat wij hebben kunnen inzien is goed gespreid in de tijd. Er zijn een aantal wisseloplossingen mogelijk. Naar mijn gevoel heeft het personeel tot nu toe nog niet zwaar gereageerd maar er is toch heel wat onrust. Ik denk dat het nuttig is dat wij, zowel aan de vakorganisaties van de militairen als aan de eenheden zelf, duidelijke maatregelen voorstellen die verband houden met eventuele ongemakken naar verre mutaties. Er zijn een aantal opties mogelijk maar ik wil hier toch ook een aantal probleemgevallen situeren die onze aandacht verdienen. Ik zal trouwens in alle bescheidenheid aan de minister schriftelijk een reeks wisseloplossingen voorstellen die ik met een aantal mensen heb besproken. Tevens zal ik zijn bijzondere aandacht vragen rond een tiental probleemgevallen waarvan ik er hier enkele als voorbeeld opsom.

Ik begin met de provincie Oost-Vlaanderen waar het kwartier Westakkers, dat al vaak het voorwerp van discussie is geweest van deze commissie, weliswaar openblijft en dit trouwens op vraag van deze commissie, maar waar uiteindelijk het logistiek personeel zal moeten verhuizen. Het kwartier en de aanwezigheid in Oost-Vlaanderen blijven gewaarborgd en ik denk dat dit een goede verdienste van het plan is. Daarnaast blijft het probleem even acuut want de huidige mensen zullen reeds zeer binnenkort moeten verhuizen en andere mensen van bijvoorbeeld Landen (MK22) zullen naar Haasdonk moeten verhuizen, wat toch een respectabele afstand is.

Het probleem van Aalst doet zich ook in Wallonië voor, waar de 17^{de} Compagnie Transport, op dit ogenblik nog geen bestemming heeft. Ook deze mensen blijven voorlopig in het ongewisse over waar ze naartoe zullen moeten gaan. Het probleem van Limburg, de pantserschool, kennen wij. Wij zullen daar niet meer over spreken. Er moet ook speciale aandacht worden geschonken aan de 68^{ste} genie die vrij snel naar Brug zou gaan om daar voor adequate begeleidingsmaatregelen te zorgen.

Ten slotte wil ik het hebben over een kleine eenheid, maar ik denk dat elke militair van belang is, ook al is het er maar ene. Het gaat over het peloton Transport bij de Compagnie Hoofdkwartier bij de brigade Paracommando, dat op dit ogenblik is gestationeerd in Heverlee en naar Peutie zou verhuizen. Zij zouden daar echter niet langer als

lorsque les dernières garnisons fermeront. Sans doute ne sera-t-il alors plus possible de trouver une solution adéquate pour ces personnes. Je transmettrai au ministre un document comportant un certain nombre de solutions de rechange.

Il y a moult exemples d'unités supprimées ou déplacées dont le personnel sera confronté à de nombreux problèmes notamment en ce qui concerne les déplacements lointains et les nouvelles fonctions attribuées aux membres du personnel.

Dans quelle mesure tiendra-t-on compte du premier ou du deuxième choix exprimé par les militaires dans le cadre des réaffectations?

paracommando's worden te werk gesteld, maar binnen een transmissie-eenheid. Hierdoor verliezen zij niet alleen hun rode muts – en dat is een zeer gevoelig punt, waarvoor ik uw aandacht wil vragen –, maar ook hun parapremie. Ik heb het hier over één peloton, maar ik denk dat elk peloton binnen onze krijgsmacht evenwaardig is en dat al deze gevallen toch de aandacht van de ministers verdienen.

Ik kom tot mijn besluit. Er zijn nog een aantal problemen. Een aantal mensen zijn nog steeds in het ongewisse. Het is alleszins nodig en nuttig dat wij voor alle kwartieren en voor al deze mensen zo snel mogelijk duidelijkheid kunnen brengen, zodat men in staat zal zijn om hen de gewenste keuze, eerste of maximaal tweede, te geven om te muteren. Ik ben van mening dat informatie hieromtrent nuttig en nodig zal zijn om op dat vlak de militaire gemeenschap in ons land gerust te stellen.

01.02 Ferdy Willems (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het betreft hier dus twee interpellaties die worden samengevoegd en die zijn ingediend op 4 oktober 2001, maar bij de vergadering van 10 oktober 2001 was ik in opdracht van mijn politieke fractie in Kosovo, zoals u in het verslag kunt lezen. Dat ik daar nu nog op kan en mag terugkomen, heeft een voordeel want intussen ligt 10 oktober achter ons, een dag waarop toch een aantal dingen zijn gezegd die verduidelijking vragen.

Ik begin met de procedure. U weet zeer goed dat wij in al onze bijdragen tot dit dossier, Westakkers en aanverwanten, altijd hebben onderstreept dat wij niet zijn voor een kazerne in onze eigen achtertuin. Het heeft mij echt in de negatieve zin gekwetst dat 24 uur na uw beslissing, SP.A-ministers Vande Lanotte en Van Landuyt een persoonlijk schrijven richtten aan de militairen waarin ze hun eigen verdiensten en die van de socialistische vakbond in het bijzonder, ophemelen als beslissend. Op 10 oktober 2001 is aan u die vraag ook al voorgelegd en toen hebt u daarop geantwoord dat, als men daarmee problemen heeft, men dat maar moet vragen aan die twee ministers. Ik kon mijn ogen niet geloven toen ik dit las. U hebt ook nog gezegd dat een aantal mensen poker heeft gespeeld en dat de ene heeft gewonnen en de andere verloren. Het dossier was toen voor u afgerond.

Dat was het echter niet in het Vlaams Parlement. Niemand minder dan Norbert De Batselier, toch een notoir socialist en voorzitter van het Vlaams Parlement, spreekt over "schijndienstbetoon". Interpellant De Nys, die behoort tot de meerderheid, heeft het over acties die een ongezond clientelisme en favoritisme bevoordelen, dat in een ver doorgedreven vorm leidt tot corruptie. Hij spreekt over de lange arm van de SP.A-ministers, die van doorslaggevende aard zou zijn. De heer Landuyt moet ook zelf hebben gevoeld dat hij een stap te ver is gegaan, want hij heeft ook gezegd dat hij zich kan inbeelden dat hij in de toekomst dergelijke brieven niet meer zal schrijven. Ook Patrick Dewael heeft de ministers een nota gestuurd over de deontologie. Dat is toch niet niets.

Ik blijf betwijfelen of hier door SP.A en PS niet het principe – sta mij toe de uitdrukking te gebruiken – van "eigen volk eerst" wordt gehanteerd. Eerst komt het eigen kiesarrondissement en de rest kan stikken. Ik heb daarmee bijzonder veel moeite.

01.02 Ferdy Willems (VU&ID): A la différence d'autres, nous n'avons jamais exercé de pressions en faveur d'une caserne située dans notre arrière-cour. La lettre des ministres Vande Lanotte et Landuyt, dans laquelle ils se félicitent de leur intervention dans le dossier, m'a extrêmement perturbé. Le président du Parlement flamand et M. Denys ont réprouvé le comportement du ministre Landuyt. Le PS et le SP semblent agir selon le principe « Eigen volk eerst » (« priorité à notre peuple »). Le ministre prétend ne pas avoir eu connaissance d'un groupe de pression quelconque: est-il question de pression dans ce dossier ou pas?

Ik heb daar bijzonder veel moeite mee.

U hebt steeds gezegd dat over dit plan nog wordt onderhandeld. U beweert dat u van niets weet, maar uw lichaamstaal spreekt boekdelen. De ACOD en uw geestesnoten, de SP-ministers, moeten dit geweten hebben. Ik herhaal de vraag die collega Sevenhans hier heeft gesteld. Is er vanuit de met u verwante politieke partijen in dit dossiers gelobbyd? Dit is een duidelijke vraag waarop u op 10 oktober niet hebt geantwoord. Ik stel u dezelfde vraag vandaag nogmaals.

01.03 Minister **André Flahaut**: Het antwoord is neen.

01.03 **André Flahaut**, ministre: Non.

01.04 **Ferdie Willems** (VU&ID): Dan snap ik het helemaal niet meer. De feiten spreken u tegen.

Waarom moet de kazerne van Westakkers verhuizen? Wij stellen op het terrein vast dat meer dan de helft van de infrastructuur weg moet en zal worden overgebracht naar Sijsele. Waarom is dit nodig?

U zei ook dat het militaire personeel mocht blijven via een omschakeling naar een nieuwe eenheid. Ik heb terzake een aantal vragen. Ten eerste, wat met de kwalificaties die de betrokkenen nodig hebben? De omschakeling naar een medische interventieploeg lijkt mij niet zo evident. Het personeel van Westakkers kan wel blijven, maar nooit met die kwalificatie.

Ten tweede, wat met de overbruggingsperiode? Tussen 2003 en 2011 is nog niet voor onmiddellijk en wat zal er intussen gebeuren?

Ten derde, en dit is een teer punt, burgers en militairen doen hetzelfde werk en werken samen in ploegen. De burgers mogen blijven maar de militairen niet omdat zij muteerbaar zijn. Dit lijkt mij niet echt sociaal. Ook militairen zijn mensen. Ik weet dat men Westakkers ondertussen het olifantenkerkhof noemt omdat zij al zo vaak werden gemuteerd.

Een vierde, ook zeer teer punt, heeft betrekking op uw houding ten opzichte van de vakorganisaties. De heer Goris had het uitdrukkelijk over alle vakorganisaties. Waarom overlegt u niet steeds met alle vakorganisaties? Op 10 oktober heeft men u deze vraag ook gesteld. In uw antwoord zei u dat ACMP een minoritaire vakbond is. De heer Bultinck zei dat hij die opmerking voor uw rekening wou laten.

Mag ik echter voorstellen om hierop even dieper in te gaan? Er zijn bij het leger op dit ogenblik 6 vakbonden. Drie vakbonden worden als politiek omschreven omdat ze tot een ideologische strekking behoren: ACOD, CCOD en VSOA. Het aantal leden van deze organisaties is nooit geteld omdat zij wettelijk niet verplicht zijn hun ledenaantal mee te delen. De officiële cijfers hebben het over 2.500 leden voor ACOD, ongeveer 1.500 voor CCOD en 10.300 voor VSOA. ACMP is veruit de grootste niet-politiek gekleurde vakbond met 4.500 leden. De twee andere bonden tellen slechts een paar honderd leden.

Uw antwoord wekt ergernis bij syndicalisten en het bevordert zeker niet de sfeer van overleg die nodig is. Op die manier maakt u het zichzelf moeilijk bij komend overleg. Op die manier bevordert u ook een negatieve syndicale sfeer bij militairen die van nature uit minder

01.04 **Ferdie Willems** (VU&ID): Plus de la moitié de l'infrastructure de Westakkers déménage à Sijsele. Le personnel militaire peut rester en changeant d'unité. Mais qu'en est-il des qualifications requises? Qu'en est-il par ailleurs de la période de transition? Les civils et les militaires font le même travail. Les civils peuvent rester, mais pas les militaires. Ces derniers n'ont qu'à faire preuve de flexibilité. Ce n'est pas social! Un autre point litigieux est votre attitude vis-à-vis des organisations syndicales. Pourquoi la concertation ne se fait-elle pas avec tous les syndicats? Que vous qualifiez le CGPM de syndicat mineur est tout bonnement déplacé, étant donné que c'est celui qui compte le plus d'affiliés, soit 4.500 personnes. L'armée compte six syndicats. Les trois syndicats « politiques » ne sont pas tenus de communiquer leur nombre d'affiliés. Parmi les non-politiques, le CGPM est de loin le syndicat le plus important. Votre réponse n'est pas de nature à favoriser l'esprit de concertation, au contraire! Les militaires n'ont pas, par nature, de réflexes syndicalistes mais cela pourrait changer à présent. Vous manquez clairement de respect pour les syndicats.

geneigd zijn tot syndicale acties. U getuigt hierdoor als socialist van een asociale houding en een gebrek aan respect voor vakbonden en werkende mensen. Ik leid dit af uit uw antwoord waarin u het had over een "minoritaire vakbond". Dit is een denigrerende uitlating, een minister onwaardig.

Président: Jean-Pol Henry, président.

Voorzitter: Jean-Pol Henry, voorzitter.

Ten tweede, is het correct dat er gerechtelijke onderzoeken zijn naar aanleiding van het uitlekken van een verslag van de Inspectie van Financiën? Opnieuw dezelfde sfeer bij u, mijnheer de minister. U kunt zich blijkbaar niet indenken dat er mensen zijn, militairen of burgers, die de vakbond belangrijk genoeg vinden om die in te lichten als er zoiets gebeurt. Mijn vraag luidt of dat inderdaad zo is.

Dan is er het fameuze sociaal beleidsplan waarover u zoveel praat. Ik heb u enkele maanden geleden de kaart getekend van de mensen in Westakkers. Meer dan 70% zijn tussen 30 en 50 jaar oud, voor wie pensioen niet onmiddellijk nabij is. Het weze beklemtoond dat dit mensen zijn met een gezin, met kinderen, met soms een werkende partner, met een sociaal leven. Men vraagt immers – terecht – aan de militairen om zich te integreren in de burgermaatschappij in de streek waar zij wonen. U belooft dan overleg. U zegt dan – ik ben daar blij mee – dat u rekening zult houden met de familiale toestand van de mensen, met sociale problemen, met eenoudergezinnen. Nu komt het echter. Mevrouw De Meyer vraagt u wat er aan is van de vertrekpremie. U antwoordt dan dat de vakbonden dat niet willen. Waar komt dit vandaan? Ik weet wel dat een tijd geleden werd gesproken over een vertrekpremie van vijf miljoen frank, maar dat werd afgeschoten door de regering, dat heeft het niet gehaald. Als u dat bedoelt, was het niet de vakbond die neen zei, maar wel de regering die de vertrekpremie heeft afgewimpeld. Waar haalt u het vandaan om hier te zeggen dat de vakbonden de vertrekpremie afwijzen? De vakbonden die ik heb geconsulteerd, vallen achterover en noemen dit niet juist. Graag uw antwoord.

U hebt de militairen ook een vragenlijst gestuurd. Ik weet uit zeer betrouwbare bron dat sommige militairen slechts één dag tijd kregen om dat in te vullen. Toch gaat het over hun toekomst, over die van hun gezin. In Haasdonk heeft men 15 dagen uitstel gekregen, maar er zijn militairen die maar één dag hebben gekregen om het formulier in te vullen. Dit is opnieuw asociaal. Ik wik mijn woorden, maar spreek ze toch uit. Vandaar mijn vijfde vraag. Gelet op al het voorgaande, acht u het mogelijk om deze informatie aan te passen, te veranderen, bijkomende mogelijkheden te bieden?

Mijn zesde punt betreft MCEM, met de procedure voor militairen, civielen en ex-militairen. Militairen kunnen dus overschakelen naar burgerlijk personeel, maar die mogelijkheid bestaat nu niet. Drie concrete vragen. Op welke termijn zult u dit doen? Hoe zult u dit praktisch doen? Waarom is dat totnogtoe geen optie geweest? Men stelt dat er vorige week daarover overleg werd begonnen. Graag had ik vernomen wat daarvan het resultaat is.

De zevende vraag van mijn tweede interpellatie betreft de praktijk. Theoretisch kan de militair van de ene eenheid naar de andere overschakelen. In de praktijk zal dat afhangen van zijn oversten en

Est-il exact que des enquêtes judiciaires ont été ouvertes après l'ébruitement du rapport de l'Inspection des Finances? La plupart des membres du personnel sont trop jeunes pour partir à la retraite. Où en est le plan d'accompagnement social? Vous avez déclaré en commission que les syndicats rejetaient la prime de départ, ce qu'ils contestent. Souvent, les militaires n'ont disposé que d'un jour pour remplir les formulaires d'enquête. C'est asocial. Est-il possible d'encore adapter la procédure d'information? Un système qui permettrait à des militaires d'occuper une fonction civile est en préparation. Quand ce système entrera-t-il en vigueur? Quel est le résultat des concertations organisées à ce sujet?

Théoriquement, tout militaire peut changer d'unité au sein des forces armées. Dans la pratique cependant, ce n'est pas aussi simple. Un recyclage sans l'aide de la hiérarchie militaire est-il admis? Un budget a-t-il été prévu pour cette conversion?

De quels moyens financiers dispose-t-on pour appliquer le plan social? Le montant annoncé d'1,6 milliard ne suffira sans doute pas. Certains militaires ont-ils déjà quitté volontairement l'armée? Quid des soldats belges en Allemagne? 60% d'entre eux sont partis prématurément à la suite de votre mesure. Toutefois, on constate un nombre excédentaire de sous-officiers.

vooral van de kwalificatie die hij heeft. Is er voorzien in een budget voor deze omschakeling? Dat zal immers niet niks zijn.

Dat brengt mij bij mijn achtste vraag. Welke financiële middelen zijn er? U belooft heel veel, maar ik stel vast dat het militaire budget krimpt. U hebt het over 1,4 miljard frank, maar dit zal ruim te weinig zijn voor een serieus begeleidingsplan.

Ten negende, werden de voorbije maand reeds vrijwilligers gemeld, dus mensen die het leger vrijwillig verlaten?

Inhakend op het agendapunt van de heer Goris heb ik nog een tiende vraag. Hoe zit het met de disponibiliteit of zelfs met heel de situatie van de Belgische soldaten in Duitsland? In 1997 ging het over 3.500 militairen die in vervroegde disponibiliteit konden gaan. 60% slechts heeft daar gebruik van gemaakt. Ik weet dat dit een tijdelijke maatregel was in functie van een teveel aan officieren en onderofficieren. Vandaag is de disproportie, met name het teveel aan onderofficieren, nog groter geworden. Toch schaft men die maatregel tegelijkertijd af.

Men handhaaft deze maatregel wel voor de ongeveer 50 Belgische soldaten in Duitsland. Ik gun die mensen dat. De anderen vragen zich evenwel af wat er met hen zal gebeuren. Dit is immers opnieuw de tactiek van verdeel en heers.

01.05 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le ministre, le rapatriement des Forces militaires belges stationnées en Allemagne suscite différentes questions concernant la mise en œuvre effective de cette décision.

Il est bien entendu impossible d'anticiper l'ensemble des difficultés d'ordres professionnel, social et familial de cette mesure ni de pouvoir mesurer ou déterminer avec exactitude le nombre de militaires belges qui désireraient revenir à la vie civile et vivre de façon définitive en Allemagne.

Le groupe PRL FDF MCC est convaincu que vos services géreront ce dossier avec souplesse et avec le souci de marier les intérêts professionnels et sociaux des soldats concernés.

C'est dans ce cadre que je désirerais obtenir quelques précisions concernant le coût de l'année 2001 et les prévisions que vous faites pour les cinq prochaines années au niveau du stationnement de ces Forces belges en Allemagne. Cette question me semble importante car nous sommes en cours de débat budgétaire pour l'année 2002. Ces coûts seront en diminution suite au retrait progressif des militaires belges. Quelles sont les sommes qui pourront être dégagées et quelle sera leur ventilation entre les différents postes? Je pense plus spécifiquement aux aides au logement. Quelles seront leurs affectations? Si des sommes peuvent être dégagées et affectées à d'autres postes, des charges supplémentaires sont imposées aux militaires rentrant d'Allemagne et je pense par exemple au précompte immobilier, aux taxes communales supplémentaires et aux contributions ONSS. Notre groupe pense qu'il serait peut-être important de prévoir une mesure transitoire d'un an, permettant aux militaires de s'adapter à ces nouvelles charges financières.

01.05 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Er rijzen verscheidene vragen inzake de mate waarin de in Duitsland gelegerde Belgische strijdkrachten werkelijk worden gerepatrieerd. Mijn fractie is ervan overtuigd dat uw diensten dit dossier soepel zullen behandelen en de professionele en sociale belangen van de betrokken soldaten hierbij hand in hand willen laten gaan.

Wat is de kostprijs voor 2001 en op hoeveel wordt de kostprijs voor de vijf volgende jaren geraamd? Ingevolge de geleidelijke terugtrekking van de Belgische militairen zullen die kosten dalen. Welk bedrag zal er aldus vrijkomen en hoe zal dat over de verschillende begrotingsposten worden verdeeld? De soldaten die terugkeren uit Duitsland krijgen bijkomende taken. Dient overeenkomstig het voorstel van de PRL-FDF geen overgangperiode van een jaar te worden ingelast, die de betrokkenen toelaat met de nieuwe taken vertrouwd te worden.

01.06 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik heb reeds een interpellatie gehouden over het herstructureringsplan. Op dat ogenblik heb ik aangekondigd op deze problematiek te zullen terugkomen omdat een aantal antwoorden me onvoldoende bleken. Ik onderschrijf het standpunt dat de heer Willems in zijn interpellatie ontwikkeld heeft. Een maand later hebben we nog steeds geen bijkomende informatie ontvangen over een aantal pijnpunten in het herstructureringsplan.

Mijnheer de minister, ik kan u geruststellen. Vorige week heeft het parlement een resolutie goedgekeurd waarin de meerderheid u uitdrukkelijk vraagt het herstructureringsplan onverkort uit te voeren. Ik begrijp niet waarom de heer Goris vandaag een interpellatie houdt. Moet ik ervan uitgaan dat hij een aantal onvolmaaktheden in het plan heeft ontdekt en dat de bezorgdheid bij de militairen groeit? Mijnheer de minister, u spreekt steeds over de sociale begeleiding. Concreet schort er heel wat. Het verheugt me dat de heer Goris een aantal bijkomende argumenten heeft aangehaald. Ik zal aandachtig luisteren naar uw antwoord op deze vragen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik blijf bij mijn standpunt dat het sociaal begeleidingsplan veel te weinig uitgewerkt is. Ongeveer twee maanden na de beruchte derde september is het hoog tijd dat u concrete cijfers op tafel legt. In mijn interpellatie heb ik gevraagd over hoeveel mensen het gaat. Tot op heden heb ik geen concrete gegevens gekregen. Naast het sociale plan dat het belangrijkste is, heb ik eveneens vragen gesteld over het spreidingsplan, onder meer of het herstructureringsplan gebruikt wordt om een aantal zaken uit het verleden recht te trekken. U hebt bevestigend geantwoord. U bent wellicht een eerlijk man. Ik had echter graag meer concrete gegevens terzake gekregen. Bepaalde parlementsleden blijven immers beweren dat er duidelijk een onevenwicht is. Ik dring aan op concreet cijfermateriaal terzake.

Mijnheer de minister, naar aanleiding van de vorige interpellaties hebt u out of the blue meegedeeld dat we ons mogen verwachten aan een budgetvermindering. Op dat ogenblik ben ik daar niet dieper op ingegaan. De situatie is echter raar. Enerzijds komt u met veel poeha vertellen dat het budget van 1,4 miljard frank gegarandeerd is. Anderzijds wordt het budget met 1,9 miljard frank verminderd. Wat valt er dan te juichen? Ik begrijp het niet. Ik blijf erbij dat de 1,4 miljard frank gebruikt wordt als het wit konijn. Met dit bedrag moet alles betaald worden: de lonen van de beroepsvrijwilligers, de lonen van de onderofficieren en binnenkort ook de lonen van de officieren. Dit kan niet met 1,4 miljard frank. Als men het budget vermindert op een cruciaal ogenblik, midden in een herstructurering geeft men een verkeerd signaal. U hebt geantwoord niet ongerust te zijn omdat ook andere departementen het met minder zullen moeten stellen. Het departement van Landsverdediging zit, mijns inziens, in een bijzonder moeilijke situatie. Ik begrijp niet dat u durft te stellen dat 1,9 miljard frank geen ramp is, zeker als men rekening houdt met de herstructurering die volop bezig is en de daaraan verbonden problemen omdat de implicaties van het plan duidelijk worden. Waar zijn we mee bezig? Mijnheer de minister, ik dring aan op gedetailleerde antwoorden. Ik kijk met belangstelling uit naar uw antwoord.

01.06 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): La semaine dernière, la Chambre a adopté une résolution demandant que le plan de réforme soit entièrement exécuté. L'intervention de M. Goris montre néanmoins que ce plan fait toujours l'objet de nombreuses critiques. Le plan social est insuffisant. Le plan de répartition devrait redresser une série de distorsions du passé. J'aimerais pouvoir disposer de chiffres à ce propos. Je ne comprends pas que le budget soit réduit de 1,9 milliards au cours d'une période de restructuration ni pourquoi le ministre se résigne aussi servilement à cette compression budgétaire. Comment justifie-t-il son attitude?

01.07 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, chers collègues, force est de constater que ce sont souvent les mêmes questions qui sont posées. Aussi suis-je partagé entre deux attitudes: soit je renvoie aux réponses que j'ai déjà données il y a quelques jours, soit je les répète maintenant. Cela ne me dérange pas de répéter la même chose.

Tout d'abord, je conteste les affirmations selon lesquelles ce dossier n'avancerait pas. Le travail se fait. Je mène des concertations avec les syndicats représentatifs. Bien sûr, l'on trouvera toujours des personnes qui jouent les "moulins à vent" de la vie politique et sociale et qui ne peuvent exister qu'en répandant l'incertitude et les fausses rumeurs. Je ne m'embarrasse absolument pas de cela: je poursuis ma route et je respecte mon engagement de concrétiser ce plan de modernisation.

A chaque échéance, les décisions prévues – y compris, celles concernant les infrastructures – ont été adoptées; les personnes adéquates ont été désignées en veillant à respecter un équilibre général. J'exécute le plus rapidement possible le programme tel qu'il avait été défini. Mais on ne peut tout de même pas tout bousculer comme cela: il faut respecter certaines cultures et certaines traditions. Si d'aucuns se sentent capables de réaliser ce programme plus rapidement que moi, ils peuvent s'y atteler et, moi, je m'assoierai à leur place et me ferai un plaisir de les interpellier. Comme toujours, ceux qui travaillent sont critiqués, tandis que ceux qui ne font rien ne le sont pas.

Bien sûr, des correctifs peuvent toujours être apportés. J'examinerai les propositions de M. Goris. Mais on ne peut pas réviser à tout bout de champ toutes les décisions adoptées. La vie politique nous appelle à prendre des décisions, à agir: c'est ce que je fais! Je prends des décisions; mais je sais que je ne vous convaincras pas tous, car nous avons chacun nos contraintes – régionales, communautaires, locales. Pour ma part, je poursuis mon travail en étant animé par le souci de garantir un équilibre global. Vous ne m'en voudrez pas d'être convaincu qu'il s'agit là de la seule attitude permettant de faire avancer les réformes.

Quand je dispose d'informations nouvelles, je les transmets sans hésitation. Mais il faut laisser le temps au temps pour que le travail se fasse.

Le 4 septembre, j'ai en effet répondu à une interpellation de M. Sevenhans en l'assurant de ce que l'état-major général et moi-même sommes conscients de l'impact social que peuvent engendrer les délocalisations du personnel et des préoccupations légitimes de ce dernier.

Je n'ai de leçons de socialisme à recevoir de personne. Il est très facile de donner des leçons de l'extérieur. Ce n'est pas parce qu'on est socialiste que l'on pardonne tout aux syndicats ou que l'on fait tout pour les syndicats. Mais cela facilite, sans doute, les relations avec les syndicats, quels qu'ils soient.

Vous avez parlé des comptages. Il y a certaines associations, en périphérie des organisations représentatives, qui feraient mieux de ne pas torpiller les relations nouées. Elles entravent en effet ma volonté

01.07 **Minister André Flahaut**: Het valt op dat de vragen vaak redundant zijn. Ik verwijs naar de antwoorden die ik eerder al gegeven heb. Wel wil ik terugkomen op een aantal specifieke punten.

Ik schiet op, het werk vordert. Ik pleeg overleg met de representatieve vakbonden. Sommigen hebben er kennelijk behoefte aan valse geruchten te verspreiden - je zou denken dat het hun reden van bestaan is. Het zijn de windmakers van de samenleving. Ik werk verder aan de tenuitvoerlegging van de nieuwe hervormingen. De beslissingen werden geheel volgens schema, op de geplande data, genomen, en de betrokkenen werden te gelegener tijd verwittigd en herplaatst.

De veranderingen krijgen hun beslag, maar het leger is een aloude instelling die je maar geleidelijk aan van koers laat veranderen waarvan je het tempo moet volgen!

De beste stuurlied staan aan wal, dat is al sinds mensenheugenis zo.

Ik neem beslissingen, wetende dat ik er nooit in zal slagen u allen van mijn gelijk te overtuigen. Iedereen heeft zijn eigen gevoeligheden, dat is normaal. Ondanks de kritiek werk ik noest voort.

Ik verstrek informatie, maar zoals ik op 4 september al zei tegen de heer Sevenhans, deze operatie vergt tijd. De staf is zich bewust van de sociale gevolgen van de overplaatsingen van het personeel en van de gerechtvaardigde bezorgdheid van de betrokken personeelsleden. In overleg met de mensen die verantwoordelijk zijn voor de nieuwe structuur heeft de staf de werknemers die rechtstreeks door de herstructurering getroffen worden, geraadpleegd. Er werd een

d'instaurer un dialogue social réel au sein de ce département. Certains actes le prouvent. Ainsi, un accord sectoriel a notamment porté sur des éléments concrets qui sont en voie de réalisation. Et certains, comme la mouche du coche, font plus de tort que de bien aux militaires!

Mon souci est effectivement d'instaurer ce dialogue social. Et d'aucuns qui ont prétendu qu'il n'y avait pas de révision barémique en prennent aujourd'hui pour leur grade, puisque cette revalorisation barémique pour les plus bas revenus est une réalité. Ceux qui gagnent aujourd'hui le moins à l'armée vont toucher la même chose que les fonctionnaires fédéraux. Il y a longtemps que cela ne s'était plus produit. Soyons objectifs et ayons donc le courage de reconnaître que ceux qui prétendent que le dialogue social n'existe pas et que le climat social est infect au niveau de l'armée sont précisément ceux qui le créent. Ces personnes sont en effet les véritables dangers pour le développement de l'armée.

Je continue la concertation avec les responsables de la nouvelle structure, la consultation du personnel qui appartient aux unités et organismes qui sont directement concernés par la restructuration.

Chaque membre du personnel a été consulté afin de faire connaître ses ordres de priorités, ses souhaits en termes de garnison, d'unités et de fonctions en vue de son remplacement. S'il y a des problèmes ou que les délais n'ont pas été suffisamment longs, signalez-le-moi. Nous reverrons, dans ce cas, la copie et réglerons le problème. N'utilisons pas cet argument comme technique pour ne pas faire avancer l'ensemble.

Il existe également une concertation avec les organisations syndicales et les permanences. Il est trop tôt que pour en communiquer les résultats puisque le processus de réaffectation du personnel est toujours en cours. Les mutations qui en découleront sont une donnée de cette concertation. L'objectif recherché est d'atteindre le maximum de satisfaction, c'est-à-dire de satisfaire le plus grand nombre de personnes dans leurs priorités 1 ou 2. Je suis d'accord avec M. Goris pour dire que, lorsque l'on dépasse la priorité 2, cela devient plus difficile. Il faudra voir le nombre de cas que cela concerne. Il faudra examiner au cas par cas chaque situation personnelle. Naturellement, cela réduit la masse. Chaque situation personnelle étant examinée, des solutions concrètes pourront alors être imaginées en termes sociaux et familiaux. Il ne faut en effet pas considérer le militaire, son problème de mutation et d'affectation, tout seul. Il y a aussi, son épouse ou sa compagne, son époux ou son compagnon et ses enfants. Il s'agit d'autant d'éléments dont il faut également tenir compte.

Des mesures sociales d'accompagnement sont prévues et j'y reviendrai tout à l'heure dans ma réponse à Mme Lejeune.

En ce qui concerne les fermetures, elles ont été annoncées à la date voulue. Cela ne signifie aucunement qu'au 1^{er} janvier 2002, les endroits qui devraient être fermés le seront effectivement. Il s'agit d'une extinction progressive. Les mutations se feront donc aussi progressivement et en douceur.

En ce qui concerne les militaires plus âgés, mes services examinent

sectoraal akkoord gesloten. Er komt een herziening van de loonschalen. Wie beweert dat er geen sociale dialoog is binnen het leger of dat de sociale dialoog niet goed verloopt, verziekt mee die dialoog. Elk personeelslid werd met het oog op zijn herplaatsing gevraagd zijn voorkeuren qua garnizoen, eenheid en functie kenbaar te maken.

Er heeft dus overleg plaatsgevonden, maar het is voorbarig om naar de resultaten ervan te vragen. Het herplaatsingsproces is aan de gang en de mutaties die eruit zullen voortvloeien zijn een onderdeel van het overleg. Afgezien van de raadpleging van het personeel die tot de burgerlijke en militaire leden van het departement Landsverdediging is gericht, zijn al sociale begeleidingsmaatregelen voor de gezinnen van de militairen gepland. De geplande sluitingen betekenen niet dat die sites op 1 januari 2002 verlaten zullen zijn. Een en ander zal geleidelijk gebeuren, zoals ook de mutaties mondjesmaat zullen plaatsvinden. Wij zullen zoveel mogelijk rekening houden met de wensen van het personeel, dat de nodige tijd zal krijgen om zijn beroeps-, sociaal en gezinsleven te reorganiseren. Wij onderzoeken eveneens mogelijke wetgevende initiatieven om oudere militairen binnen het departement te herplaatsen of hen andere specifieke functies bij de overheid of de particuliere sector toe te vertrouwen. Als die kwestie nog niet afgesloten is op het niveau van het Vlaams Parlement, dan is dat zijn probleem. Voor mijn departement is het dossier gesloten.

leur possible reclassement au sein du département comme civils ou dans d'autres fonctions spécifiques du service public ou du service privé. Des pistes intéressantes existent aujourd'hui.

En ce qui concerne plus particulièrement les aspects de communication de certains ministres à l'égard de membres de la communauté militaire, ma réponse est la même aujourd'hui qu'il y a 10 jours: le problème se pose au niveau du Parlement flamand. En ce qui concerne mon département, mon attitude est claire depuis le début et je vous prie donc de vous référer à ma réponse formulée voici quelques semaines.

De inplanting van het 51^{ste} bataljon Logistiek heeft het onderwerp van een gedetailleerde studie uitgemaakt met verkenningen ter plaatse in de verschillende onderzochte kwartieren: Ieper, Koksijde, Lombardsijde, Sijsele en Haasdonk. Uit deze studie is gebleken dat de plaatsing van het bataljon te Sijsele volgende voordelen bood: nabijheid van het cliënteel, gelimiteerde kosten infra, beschikbare plaats, eenheid van commando, interessante geografische ligging tussen Oost- en West-Vlaanderen. Het dient eveneens gezegd dat het gekwalificeerde burgerpersoneel van Haasdonk niet inzetbaar is in het logistieke bataljon gezien de verschillen in deskundigheid en de statuten.

Wat betreft de overgang in het kwartier Westakker tussen de ontbinding van de bestaande eenheden en de plaatsing van de nieuwe eenheden, moet men rekening houden met verschillende verplichtingen zoals de nodige termijn om de infrawerken te realiseren en de periode van vorming en omvorming van het personeel dat wenst te dienen in de medische en de CIS-eenheden, dewelke zich installeren te Haasdonk. De praktische modaliteiten van deze overgang worden momenteel bestudeerd.

Il est évident que les décisions prises représentent un mouvement important de personnel et des changements de bâtiments. On a pris en compte les bâtiments les meilleurs. Certes, certains bâtiments ne sont pas aussi bons mais je me suis engagé à ce qu'ils ne deviennent pas des chancres. Je ferai plaisir à M. Lahaye en disant que lorsque j'étais à Ypres, la semaine dernière, après avoir fait remarqué à des responsables locaux que toute la caserne ne serait peut-être plus utile, ces derniers m'ont fait savoir qu'ils souhaitaient récupérer le plus rapidement possible les infrastructures dont nous n'aurions plus besoin. Vous constatez que je continue à travailler, même lorsque je suis en représentation officielle, pour veiller à ce que les bâtiments que nous n'utilisons plus continuent à servir la collectivité locale et provinciale ou encore les écoles. C'est à mon avis une façon de rendre service.

En ce qui concerne les autres questions de M. Willems, il est évident que j'ai déposé plainte à la suite de la publication de documents confidentiels. Même si l'on entretient de bons rapports avec les gens, les règles restent les règles. Un document militaire confidentiel doit le rester; on ne peut pas le rendre public. Les règles du jeu sont connues et ceux qui ne les respectent pas doivent s'attendre à ce que je réagisse comme je l'ai fait. Sinon, tout peut arriver à l'avenir. On ne peut pas faire n'importe quoi; il faut respecter les conventions. Je suis très large d'esprit mais il ne faut pas dépasser certaines limites.

L'avantage de l'implantation du 51^e bataillon logistique à Sijsele est que la clientèle se trouve à proximité. Les frais d'infrastructure seront donc réduits. L'espace disponible est suffisant et la situation géographique est intéressante. Le personnel civil qualifié de Haasdonk ne peut être sollicité dans le cadre de ce bataillon étant donné les différences de compétences et de statuts.

Les modalités pratiques du transfert à Westakkers sont actuellement à l'étude.

Zodra er beslissingen zijn genomen, impliceert dit dat zowel personeel als gebouwen van bestemming veranderen. Sommige gebouwen zijn nog in goede staat en kunnen dus dienstig zijn voor burgerlijke organisaties.

Wat de tweede vraag van de heer Willems betreft, moet ik toegeven inderdaad klacht te hebben ingediend. De regels inzake vertrouwelijke informatie gelden voor iedereen en dienen dan ook strikt te worden nageleefd.

Er zal verder sociaal overleg worden gepleegd tot wanneer de programma's ten uitvoer worden gelegd. Indien u weet heeft van bepaalde gevallen, mag u mij die gerust voorleggen.

Militairen zijn werknemers zoals

J'en arrive au plan social. Les consultations ont débuté mais il est nécessaire d'attendre qu'elles soient terminées avant de concrétiser ce plan. Pour ce qui est des délais, je vous ai dit que si vous aviez connaissance de cas particuliers, vous pouviez m'en faire part.

Quant au passage du personnel militaire vers le personnel civil, je vous en dirai un mot plus tard.

En ce qui concerne les changements de force et les mutations en général, je répéterai ce qui a déjà été dit à de très nombreuses reprises. Les militaires sont des hommes et des femmes comme les autres. J'ai du respect pour eux comme j'en ai pour chaque individu. Ce sont des travailleurs comme les autres. La différence, c'est que leur statut est particulier et qu'il comporte des possibilités de mutation. Celui qui s'engage à l'armée sait très bien que toute sa carrière ne se déroulera pas au même endroit. Cette réalité est présente dans l'esprit de chaque militaire. D'ailleurs, les remarques à ce sujet proviennent souvent de l'extérieur car au sein de l'armée, c'est chose courante et admise.

Il nous appartient de veiller à ce que cette obligation de mutation se déroule dans les meilleures conditions et soit accompagnée le mieux possible au plan social. Et c'est ce que nous faisons. Car imaginer une armée où tous les gens sont implantés de façon définitive au même endroit, ce n'est plus une armée! Il n'y a plus de flexibilité. Cela ressemble à n'importe quelle entreprise. C'est figé, c'est du conservatisme. Et j'ai horreur des conservateurs et de tous les conservatismes. Il faut donc avancer parallèlement au plan humain et c'est notre action.

Dans la structure unique, la mutation et l'accompagnement social se feront sans doute plus facilement que dans une structure qui comptait sept services du personnel. Si les mutations étaient relativement faciles au sein des Forces, elles étaient très difficiles entre les Forces. Demain on se trouvera dans une seule et même entreprise. Ces mutations se feront sans doute plus facilement et c'est un des avantages les plus importants sur le plan social.

Met betrekking tot het militaire personeel zal er naast de operationaliteit en verjongingsenveloppe, voor de budgettaire realisatie van de initiatieven voor sociale begeleidingsmaatregelen maatregel per maatregel worden gewerkt.

Dans la discussion du budget 2002, le département de la Défense nationale – comme les autres départements d'ailleurs – a fait un effort mais en plaçant des verrous. Tout d'abord, il y a une indexation du budget alors que le budget précédent n'était pas indexé. Ensuite, il y a une structuration de l'enveloppe de 1,4 milliard qui n'avait pas lieu au début. Enfin, si des opérations supplémentaires devaient avoir lieu en raison du développement des événements internationaux, des augmentations de crédit sont prévues; à l'instar de ce qui s'est passé dans d'autres pays, comme aux Etats-Unis par exemple, elles pourraient d'ailleurs être votées par le parlement. Compte tenu des garanties qui m'étaient données au sein du gouvernement, je ne souhaitais pas tomber dans le négativisme ambiant, préférant envisager l'avenir de façon positive.

En ce qui concerne la question de Mme Lejeune à propos des

andere werknemers, maar ze moeten nu eenmaal rekening houden met mogelijke mutaties. Zij weten dat zeer goed want dat maakt deel uit van de verbintenis die zij hebben onderschreven – een verbintenis die elke militair steeds voor ogen heeft. Mutaties moeten uiteraard de zaken zoveel mogelijk vergemakkelijken. Ook in de eenheidsstructuur blijven mutaties steeds mogelijk, maar zij zullen worden vergemakkelijkt door het feit dat er nog slechts één personeelsdienst zal zijn in plaats van de zeven in de vroegere structuur.

Het departement heeft bijgedragen tot de algemene inspanning die van alle departementen werd gevraagd. Daarbij werden echter bepaalde grensdeels gehandhaafd, zoals de indexering. Voorts is er sprake van een vastliggend begrotingskrediet. Mochten zich belangrijke gebeurtenissen voordoen, zou de begroting kunnen worden opgetrokken, maar ik wilde niet als een doemdenker overkomen door nu al te vragen de begroting te verhogen.

militaires belges casernés en Allemagne et de leurs nouvelles affectations, la proposition de loi de M. Schellens que nous examinerons prochainement apporte une réponse partielle en identifiant, pendant une période transitoire, un problème particulier pour ce personnel d'Allemagne.

Poursuivre pour tout le monde les mises en disponibilité risquerait de déséquilibrer complètement la pyramide des âges et la structure des catégories. En revanche, prendre une disposition particulière pendant une période donnée pour le personnel qui est en Allemagne est une mesure qui se justifie.

Le montant des crédits inscrit au budget de l'année 2001 en ce qui concerne les coûts directement imputables au stationnement en Allemagne est de 788 millions de francs belges. Les mêmes dépenses ont été estimées à 593 millions pour 2002, 399 millions pour 2003 et environ 200 millions pour les années 2004 et 2005, le rapatriement devant être terminé en 2005.

Les sommes dégagées par le retour des forces belges seront, dans un premier temps, nécessaires pour couvrir les dépenses directement imputables au retrait de ces forces. Ensuite, toujours dans le cadre de l'enveloppe, ces sommes seront réaffectées en fonction des priorités du commandement.

Quant à la problématique du logement, elle est étudiée dans le cadre d'un plan social d'accompagnement que j'ai demandé d'élaborer à l'Office central d'action sociale et culturelle de l'Armée. Parmi les pistes explorées se trouve l'attribution de prêts ménagers et de prêts pour la constitution de garanties locatives. Ce plan social doit couvrir un maximum ou, si possible, tous les aspects du retour des forces belges d'Allemagne.

Il faut prévoir par exemple que les services continuent à fonctionner jusqu'au retour du dernier homme. En d'autres temps, on faisait d'abord revenir les meilleurs éléments et on laissait les fins d'échelle se débrouiller tout seuls. Il faut veiller à maintenir une bonne infrastructure et des services sociaux à certains endroits. J'ai négocié avec mes collègues de la Communauté flamande et de la Communauté française pour le maintien de l'enseignement au niveau où il était dispensé afin de ne pas pénaliser les enfants. De même pour les crèches et le système des gardiennes. Je suis un ministre qui se préoccupe des aspects sociaux, on peut difficilement se détacher de sa nature profonde. Tout cela se fait en collaboration avec l'OCASC. Aujourd'hui, on me dit que si on maintient un enseignement de la Communauté néerlandophone en Allemagne, on va devoir donner un peu plus d'argent. Mais cela aussi, c'est la solidarité! De grâce, il faut maintenir l'enseignement à son niveau initial pendant toute la période du retrait des hommes. Des accords ont été obtenus en ce sens auprès des autres niveaux de pouvoir.

Il faut aussi négocier avec le gouvernement allemand afin que les personnes puissent continuer à occuper leur logement pour les quelques années de carrière qu'il leur reste à accomplir ou tout simplement pour leur permettre de racheter ce bien. Il faut aussi négocier avec le gouvernement allemand quant à la possibilité de maintenir certaines fonctions civiles dans la Bundeswehr. Au niveau des réaffectations, il faut veiller à ce que les gens qui restent en

Mede dank zij het wetsvoorstel van de heer Schellens zullen wij de situatie van het in Duitsland gestationeerd personeel kunnen regelen. Het betreft weliswaar enkel een overgangsmaatregel voor een bepaalde periode. Er kan geen sprake van zijn er een definitieve regeling van te maken. Het in de begroting 2001 opgenomen bedrag voor de kosten die rechtstreeks verband houden met de stationering in Duitsland loopt op tot 788 miljoen frank. Dezelfde uitgaven worden geraamd op 593 miljoen voor 2002, 399 miljoen voor 2003 en 200 miljoen voor 2004 en 2005.

De middelen die vrijkomen tengevolge van de terugkeer van de strijdkrachten naar België zullen in een eerste fase worden aangewend voor het dekken van de uitgaven die rechtstreeks verband houden met de terugtrekking van de krijgsmacht uit Duitsland. Nadien zal het saldo worden besteed naargelang van de prioriteiten van het commando.

De huisvestingsproblematiek wordt onderzocht in het kader van het sociaal begeleidingsplan dat de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA) op mijn verzoek heeft uitgewerkt. Tot de mogelijkheden die worden overwogen behoren de toekenning van huishoudelijke leningen of leningen voor het betalen van huurgaranties. Anderzijds zal het behoud van de belangrijkste diensten, van het personeel en van het materiaal verzekerd worden tot wanneer de laatste militairen naar België terugkeren.

Ik denk daarbij meer bepaald aan onderwijs, crèches en sociale diensten. U ziet het: het is mijn bedoeling de organisatorische en structurele veranderingen te doen samengaan met sociale maatregelen. Er zijn onderhandelingen gepland met de Duitse regering om de militairen

Allemagne puissent se trouver près des frontières et faire des navettes. D'Eupen à Aix-la-Chapelle ou Spich, les trajets ne sont pas longs mais cela éviterait de créer des situations sociales difficiles, par exemple que l'épouse perde l'emploi qu'elle vient d'obtenir. Tout cela fait l'objet d'un plan social.

Aujourd'hui, il y a 2.500 militaires en Allemagne. Cela fait environ 7.500 personnes qui doivent revenir en Belgique, sur une période de 3 ans. Si on vous dit d'emblée qu'il faut reloger ces 7.500 personnes aujourd'hui, cela paraît énorme. En revanche, par le biais de la consultation, de l'information correcte et de l'accompagnement social, si on analyse les souhaits de chacun et qu'on organise les mutations en fonction de ce que je viens de vous dire, on réduira forcément le nombre de cas sociaux. Pour ces derniers, on doit vraiment travailler à leur apporter une solution qui sera peut-être un peu plus coûteuse parce qu'il faudra prendre en charge un loyer, une bourse d'études. Ce sera du social à la carte, mais tous ne sont pas des cas à problème. J'ai rencontré des gens en Allemagne qui étaient très heureux de rentrer en Belgique. Ils y ont leur maison, leur famille. Il convient donc de calibrer les interventions.

En ce qui concerne les charges supplémentaires imposées aux militaires qui rentrent d'Allemagne, il faut signaler qu'en matière de précompte immobilier et de taxes communales, rien ne change puisqu'en principe chaque membre des Forces belges en Allemagne dispose d'une adresse administrative en Belgique où il paye des taxes communales. S'il est propriétaire d'un immeuble, il paye son précompte immobilier. Il n'est pas considéré comme non-résident pour l'impôt des personnes physiques. S'il y a des cas, cela vaudrait la peine d'être analysé avec mon collègue des Finances. Mais le département des Finances, interrogé sur la partie de votre question, nous donne ces informations.

Ensuite à propos des éventuelles charges supplémentaires, c'est tous les militaires qui rentrent en Belgique après un séjour à l'étranger qui sont confrontés au même problème, sans que des aides spécifiques soient prévues. Cela c'est pour la grosse majorité. On prend l'ensemble du personnel et il faut voir les cas qui posent vraiment des problèmes. Et ces cas-là, il faut les résoudre. Instaurer une prime spécifique par exemple pour le retour de l'ensemble des militaires des Forces belges en Allemagne serait insensé car on créerait une distorsion dans l'autre sens: le type qui est muté de Flawinne à Lombardsijde ne touche pas pour autant une indemnité alors que le dépaysement est parfois tout aussi grand.

Bien entendu, il y a des pertes de pouvoir d'achat qui vont intervenir. Naturellement, le logement n'est plus gratuit, les soins de santé non plus. Il va donc falloir compenser ce genre de choses lors des retours en Belgique, mais en les alignant sur les militaires belges pour ne pas créer une nouvelle distorsion. Sinon nous sommes repartis dans une spirale.

Monsieur le président, je me suis efforcé de répondre le plus complètement possible aux questions qui m'avaient été posées et qui reviendront sans doute encore dans le cadre de la discussion budgétaire.

01.08 Le président: Monsieur le ministre, vous m'ôtez le

en hun gezinnen zo goed mogelijk bij te staan, en vooral om sociale probleemsituaties te voorkomen. De tegemoetkoming moet op maat gesneden worden om het aantal sociale gevallen zo laag mogelijk te houden.

Wat de extra lasten voor de uit Duitsland terugkerende militairen betreft, verandert er niets op het stuk van de onroerende voorheffing en de gemeentebelastingen, omdat elk lid van de Belgische strijdkrachten in Duitsland een administratief adres in België heeft waar de gemeentebelasting betaald wordt, evenals, als de betrokkene eigenaar is van een onroerend goed, de onroerende voorheffing.

Militairen die naar België terugkeren zullen vrede moeten hebben met eventuele extra lasten, zonder dat in specifieke steun is voorzien. Een aparte behandeling voor leden van de BSD die in het voormelde kader naar België terugkeren zou immers niet billijk zijn. De balans mag nu ook weer niet doorslaan naar de andere kant.

De betrokken personeelsleden zullen hun koopkracht zien dalen, omdat de verwijderingsvergoeding, de gratis huisvesting en de gratis gezondheidszorg wegvallen, waardoor ze zullen moeten bijdragen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Ook op dat vlak zal hun situatie gelijkgeschakeld moeten worden met die van de overige in België geleverde militairen. Indien nodig zullen mijn medewerkers en ikzelf elk geval apart grondig bekijken.

commentaire de la bouche car je pense que vous avez répondu, avec votre tempérament certes, mais de manière très complète aux interpellations de nos collègues. Je pense qu'ils feront un effort de concision pour la discussion budgétaire car beaucoup de choses qui ont été dites aujourd'hui peuvent rentrer dans le cadre de ce débat.

Ik zal die collega's natuurlijk de kans geven het woord te nemen als zij het willen. De heer Goris krijgt het woord als eerste interpellant. De andere commissieleden kunnen ook het woord vragen.

01.09 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil de minister danken voor zijn antwoord. Ik wil er enkele dingen aan toevoegen voor de minister en voor de collega's die naar ons hebben verwezen.

De VLD staat onverkort achter het herstructureringsplan, zoals zij vorige week al heeft gezegd. Dat plan is niet eenvoudig tot stand gekomen. Elke herstructurering kan aanleiding geven tot kritiek en geen enkel plan is perfect. Toch blijven wij achter het plan staan. Net zozeer vinden wij dat de concrete gevolgen ervan zo vlug mogelijk aan de betrokken militairen bekendgemaakt moeten worden. De Belgische krijgsmacht is met haar 40 000 werknemers een groot en log schip, moeilijk te keren in een deinende zee. Dat werk kan dus niet op enkele dagen afgerond zijn. Toch dringen wij er bij de minister op aan dat de concrete voorstellen aan de manschappen individueel ter kennis worden gebracht.

Wij zullen enkele bijkomende voorstellen overmaken – binnen het kader van het plan en niet ernaast – die het plan kunnen aanvullen voor de eenheden die op het eerste zicht het zwaarst getroffen zijn of zouden kunnen worden.

Over het budget zullen wij binnenkort debatteren. Toch wil ik nu al zeggen dat de VLD het uitermate belangrijk vond dat de globale rijksbegroting in evenwicht afsloot. Alle departementen moeten dus wat water bij de wijn doen. Ook Landsverdediging ontsnapte daaraan niet. Wij hebben begrip voor de problemen omdat de evenwichtige begroting onze prioriteit was. De 1,4 miljard frank is in het budget vervat, maar er is een belangrijke toevoeging, met name dat in geval van een verslechtering van de internationale toestand het budget met eenvoudige maatregelen onmiddellijk kan worden verhoogd. Volgens mij is dat uniek.

Over de aanpassingen van de barema's in de realiteit zijn wij erg tevreden. De VLD vecht in deze commissie al lang om die aanpassingen voor de lagere categorieën, de korporaals en de soldaten, door te voeren. Die aanpassingen zijn vanaf 1 juli doorgevoerd.

Kunt u ons zeggen vanaf wanneer die aanpassingen merkbaar zijn voor die lagere categorieën?

01.10 Minister André Flahaut: Mijnheer Goris, zij zullen dat op het einde van deze maand op hun loonbriefje merken.

01.11 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, dat lijkt mij een belangrijke mededeling.

01.09 Stef Goris (VLD): Le VLD soutient le plan de restructuration mais nous souhaitons que toutes les personnes touchées soient rapidement informées. Je demande au ministre de s'y employer. Je transmettrai au ministre une liste mentionnant des mesures supplémentaires concernant certains points délicats. Ces mesures s'inscrivent parfaitement dans le plan de restructuration.

Le VLD a toujours été favorable à l'idée d'un budget en équilibre. L'augmentation de 1,4 milliard est inscrite au budget mais elle pourrait être étendue le cas échéant.

Quand les militaires verront-ils l'augmentation de salaire barémique sur leur fiche de paie?

01.10 André Flahaut, ministre: A la fin de ce mois.

01.11 Stef Goris (VLD): J'espère que les mesures de disponibilité pourront être étendues à

Mijnheer de minister, ik heb nog een vraag over de disponibiliteitsmaatregelen voor de BSE. Dat wetsvoorstel hebben wij ingediend samen met collega Schellens. De doorvoering van die maatregelen voor de hele krijgsmacht wordt gewenst. Dat is uiteraard niet eenvoudig. In het kader van de verjonging van de leeftijdspiramide binnen de krijgsmacht wil ik vragen om verlenging van maatregelen of nieuwe maatregelen te overwegen en te blijven overwegen voor de hele krijgsmacht inzake beschikbaarheid en om die maatregelen eventueel verder uit te werken.

01.12 Ferdy Willems (VU&ID): Mijnheer de minister, u bent met enkele gemakkelijke uitspraken begonnen, zoals: "De beste stuurlui staan aan wal. U moet mij geen lesjes leren. Stel u in mijn plaats. Ik ben een sociaal geëngageerd man." Het volstaat niet dat te zeggen, u moet dat ook doen.

Mijnheer de minister, ik wil u verzoeken om te antwoorden op mijn vragen, zoals uw collega's doen. Ik heb op slechts twee van mijn vragen een antwoord gekregen. Uw eerste concrete antwoord luidde dat er inderdaad niet gelobbyd zou zijn. Ik blijf wel zitten met het volgende moeilijk te verklaren gegeven. Hoe komt het dat een dag later – want op een uur tijd is dat niet mogelijk – twee ministers een brief sturen naar alle militairen? Dat brengt mij meteen bij het tweede antwoord dat u gegeven hebt.

01.13 Minister André Flahaut: Mijnheer Willems, ik weet dat niet, maar dat is uw probleem ook niet.

01.14 Ferdy Willems (VU&ID): Dat is dus mijn probleem wel. Als dat niet uw probleem is, dan raad ik u aan om de deontologie van de politicus na te kijken. U doet hier aan dienstbetoon op basis van onrechtmatige informatie – en ik kom tot mijn tweede vraag. U zegt dat er een klacht is ingediend wegens het onrechtmatig doorgeven van informatie. Dit lijkt hier gebeurd te zijn. Gaat uw klacht wegens het onrechtmatig geven van informatie dan ook naar diegenen die de kabinetten Landuyt en Vande Lanotte en de socialistische vakbonden hebben ingelicht? Gaat uw klacht ook daar naartoe, want pas dan bent u correct. U moet niet alleen de ambtenaar pakken, maar ook de vriendjes van u die hebben meegespeeld.

U hebt geen tijd voor uw eigen deontologie! Dank u! En dat voor een socialistisch minister! Eigen volk eerst, eigen partij eerst, eigen regio eerst, eigen kiezer eerst! Dank u vriendelijk! Dit is de nieuwe politieke cultuur die u belichaamt! Schitterend, mijnheer de minister! Dat we opnieuw een zwarte zondag mogen verwachten zal mede uw werk zijn!

Mijnheer de minister, u hebt veel gezegd, maar u hebt niet geantwoord op een aantal vragen. Ik herhaal ze. Vorige maand werden deze vragen reeds gesteld. Vandaag heb ik ze herhaald. Waarom breekt u in Westakkers de helft af om het in Sijsele opnieuw op te bouwen? U hebt gesproken over de kwaliteit van de gebouwen en de voorhanden zijnde ruimte. U gebruikt argumenten die eveneens op Westakkers kunnen worden toegepast. Het vermoeden blijft dat een ander motief heeft meegespeeld. U hebt niet geantwoord op mijn vraag inzake de overbruggingskredieten. U hebt zich denigrerend en kwetsend uitgelaten over een vakbond die de tweede grootste van de

l'ensemble de l'Armée. Enfin, nous devons continuer à veiller au rajeunissement des forces armées.

01.12 Ferdy Willems (VU&ID): C'est tout juste si le ministre a répondu à mes questions. Aucune pression ne serait exercée. Pourquoi dans ce cas les deux ministres ont-ils rédigé un courrier?

01.13 André Flahaut, ministre: Ce n'est pas mon problème.

01.14 Ferdy Willems (VU&ID): Comptez-vous porter plainte contre les cabinets des ministres pour divulgation d'informations?

Par conséquent, priorité aux autochtones. Si un nouveau dimanche noir devait se produire, le ministre porterait une part de responsabilité. Pourquoi démolir à moitié Westakkers et reconstruire Sijsele? Il y a là des raisons cachées.

Le ministre n'a pas répondu à de nombreuses questions. Je vais donc les répéter. Qu'en est-il de la période de transition? Comment le ministre justifie-t-il l'attitude adoptée à l'égard des syndicats? Le ministre n'a pas répondu à mes questions relatives au budget et à la prime de départ. Quand y aura-t-il enfin un plan social? Combien y a-t-il eu de départs volontaires?

Je vais déposer une motion pour demander un plan social de

zes is. U als socialistisch minister noemt dit een minoritaire vakbond. Waar haalt u het lef? Ik begrijp zoiets niet. De vakbonden zullen lezen wat hier gezegd werd. Ze zullen u kunnen antwoorden welke militairen slechts één dag hebben gekregen.

Quid met de herscholing en het budget hiervoor? U hebt geen antwoord gegeven. Quid met de discriminatie tussen burgers en militairen? U hebt opnieuw geantwoord met de oneliner dat het statuut bepaalt dat militairen kunnen worden verplaatst. Mijnheer de minister, een militair is ook een burger die een huis kan hebben gebouwd, van wie de partner werk heeft en wiens kinderen gewoon naar school gaan. Het statuut van de militair geeft het leger niet het recht met die militair, een mens zoals wij allen, om te gaan zoals met een pion.

Ik heb geen antwoord gekregen op vragen inzake het budget. Ik heb evenmin antwoord gekregen op mijn vraag inzake het aantal vrijwillige ontslagen. Ik heb geen antwoord gekregen op de vraag die mevrouw De Meyer in oktober reeds stelde en die ik vandaag herhaald heb inzake de vertrekpremie. U zegt dat de vakbond dit heeft afgewezen. Als ik goed ben ingelicht is dit niet correct. Waar haalt u die bewering? De vakbonden zeggen me unisono dat deze bewering niet correct is. Wat de terbeschikkingstelling betreft, kan men op zijn zachtst gezegd spreken van een gevoel van discriminatie. De 50 mensen van de BSD krijgen een terbeschikkingstelling. De anderen krijgen dat niet. Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat men de disponibiliteitsleeftijd toepast à la tête du client. Denken we aan Sabena, waar het een politieke must is. Voor de BSD is dat ook nodig. Voor het onderwijs geldt dit niet. Leerkrachten moeten er maar een paar jaartjes bijdoen! Waar is de logica in heel het beleid?

Mijnheer de minister, wanneer komt er een sociaal plan? U herhaalt sinds een jaar dat er rekening zal worden gehouden met de sociale situatie. Daarom dien ik een motie van aanbeveling in die, mijns inziens, door alle parlementsleden kan worden onderschreven. Mijn motie strekt ertoe om zo snel mogelijk, concreet en onmiddellijk – de twee woorden wegen – dit sociaal plan door te voeren. Sinds meer dan een jaar groeit de frustratie bij het leger. Maanden geleden heb ik een brief voorgelezen van een jonge militair die beschreef hoe hij heel idealistisch aan het leger begonnen was en met welke frustraties en opgekropte woede hij nu worstelt. Hij staat niet alleen met zijn gevoelens. Daarom had ik graag het aantal vrijwillige ontslagen gekend.

Mijnheer de minister, ik dring erop aan het parlement ernstig te nemen. U hebt mijn vragen op 4 oktober 2001 ontvangen. Uw antwoorden zijn een minister onwaardig.

01.15 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je tiens à remercier M. le ministre pour ses réponses circonstanciées. Notre groupe soutient toutes les initiatives visant à améliorer la situation sociale des militaires. M. le ministre a fait allusion à plusieurs priorités tant au niveau du logement que des prêts. Nous félicitons le département de la Défense de s'être penché sur ces différents sujets.

Par ailleurs, j'ai écouté avec beaucoup d'attention M. le ministre quant à la discrimination que l'on créerait en tenant compte d'une période transitoire. Or, si je ne m'abuse et si mes informations ne sont pas erronées, un militaire partant en mission à l'étranger perçoit une indemnité. Aussi, je pense que les militaires casernés en Allemagne

restructuration. La politique actuelle est source de bien des frustrations chez les militaires.

01.15 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Uit uw antwoord onthoud ik alle sociale begeleidingsmaatregelen voor de militairen. Ik heb woorden van lof voor de onderscheiden diensten die deze sociale maatregelen ten uitvoer brengen.

Er blijft wel een discriminatie op het stuk van de vergoeding. Iedere militair die naar het buitenland

bénéficient de primes supplémentaires et leur retour en Belgique ne pourra qu'entraîner une diminution de leurs rémunérations. Ne faudrait-il dès lors pas maintenir pareille indemnité?

gestuurd wordt, ontvangt een vergoeding. De vroeger in Duitsland gelegeerde en naar België teruggekeerde militairen dreigen die vergoeding te verliezen. Kan de vergoeding niet behouden blijven?

01.16 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer der minister, ik wil u uiteraard niet in verlegenheid brengen; ik weet dat u een sociaal bewogen man bent en ik ken er zelfs concrete voorbeelden van.

U hebt echter geen sociaal plan, dat is iets anders. U misbruikt enigszins uw sociale bewogenheid om de indruk te wekken dat u wel degelijk een sociaal plan hebt. Doch, een sociaal plan is er niet. U hebt wel een aantal sociale maatregelen die u telkenmale bijstuurt. Dat is positief, maar u had daar vroeger aan moeten denken, u loopt achter de feiten aan. Vandaar momenteel – soms ten onrechte, maar meestal terecht – de vrees bij de militairen. Men voelt zich daar enigszins in de steek gelaten.

Inzake het budget, heb ik uw antwoord beluisterd; u lijkt er heel gerust in te zijn. Dat is vrij logisch, want u zegt dat indien wij er niet komen, onmiddellijk bijkomende kredieten zullen worden gegeven. Daarbij kan ik u onmiddellijk een nieuwe vraag stellen.

In het kader van steunverlening aan de Amerikanen is onlangs een fregat vertrokken. Bijgevolg zal er een budgetverhoging, een bijkomend krediet, moeten worden gevraagd of kan dat alles in het kader van het oorspronkelijk budget worden ingepast? Nu plots kan blijkbaar alles.

01.17 André Flahaut, ministre: La frégate devait de toute façon aller en mission. Jusqu'à présent, aucun coût supplémentaire n'est intervenu.

Quant au personnel des AWAX, qu'il survole les Etats-Unis ou l'Allemagne, la mission reste normale. Il n'y a pas encore de surcoût. Ce sera le cas si demain ou après-demain, on doit s'engager dans des opérations humanitaires. Un vol aller-retour de C-130 vers l'Afghanistan ou l'Ouzbekistan coûte 4 millions. Il faut le savoir.

01.18 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik blijf erbij, 1,9 miljard frank heeft een belangrijke impact op die begroting en als we dat zomaar zouden toelaten, dan hebben we in de voorgaande jaren te veel gekregen. We moeten consequent blijven. U hebt gelijk, het water staat deze regering aan de lippen. Men komt geld tekort en de tijd dat men het kon rondstroom is voorbij. De minister lijkt een weinig coherent beleid te voeren. We hebben er de voorbije jaren op gewezen dat er nood is aan een verhoging van het budget, maar het minste wat we gaan doen is het indexeren. Nu spreken we over 1,9 miljard en niemand reageert. Het is misschien koffiedik kijken, maar ik vind dat dit niet kan. Ik zal heel de zaak op de voet volgen en als er een kredietverhoging nodig is, zal ik de eerste zijn om daarnaar te informeren.

01.16 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Vous avez beau être attentif aux aspects sociaux, vous ne disposez pas d'un plan social. Voilà pourquoi les militaires ont l'impression qu'on les laisse tomber.

Vous n'avez pas non plus d'inquiétude au sujet du budget. Vous demanderez si nécessaire une augmentation des ressources. Pensez-vous vraiment qu'à chaque fois, vous obtiendrez automatiquement des moyens budgétaires supplémentaires?

01.17 Minister André Flahaut: Er is tot nu toe geen meerkost. Die zal er pas komen wanneer wij aan humanitaire operaties deelnemen. Een vlucht heen en terug naar Afghanistan kost vier miljoen. Ik heb dit duidelijk gepreciseerd.

01.18 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): La réduction budgétaire de 1,9 milliards de francs qui est aujourd'hui proposée aura un impact important. Certes, en ces temps difficiles, le gouvernement ne dispose plus que de faibles moyens mais la politique mise en œuvre actuellement pêche par manque de cohérence. A mon sens, il conviendrait à tout le moins de prévoir une possibilité d'indexation. Si une telle initiative devait requérir un élargissement

Mijnheer de minister, u hebt op een aantal vragen weer wat meer geantwoord en ik denk dat daar ook het probleem zit. U geeft een bijkomend element op een vraag, maar u zou misschien wat meer initiatief moeten nemen. Ik denk dat u in heel deze problematiek eens als eerste naar buiten zou moeten komen en een minder afwachter houding moet aannemen. Ik zie dat men nu enquêtes over de wensen van de militairen organiseert. Dat is nodig en nuttig, maar ze hadden vroeger moeten gebeuren. Vandaar mijn bezorgdheid over dit plan dat ik steeds zal blijven afwijzen, tenzij er bijkomende serieuze informatie komt.

du budget, je serais le premier à approuver cette dernière mesure.

Le ministre se montre toujours trop avare d'initiatives. Dès lors, le Vlaams Blok continuera à s'opposer au plan de restructuration.

01.19 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik zou twee dingen willen doen opmerken. Ik betwist niet de noodzaak van sociale begeleidingsmaatregelen. Ik denk dat dit belangrijk is in het kader van dit hervormingsplan. Ik betwist ook niet het recht van parlementsleden om de vragen te stellen die ze nuttig en nodig achten om te stellen, maar ik heb er persoonlijk soms wat moeite mee dat het hier bijna een vakbondsoverleg lijkt te zijn in deze commissie. Ik denk dat we ons als parlementsleden veel meer moeten bezighouden met de hoofdlijnen van het beleid. We moeten gaan voor een operationeel leger dat ook de komende jaren, gelet op de nieuwe uitdagingen, ten volle operationeel kan zijn. Ik heb soms de indruk dat wij in de ruzies rond de premies en de verhuismiddelen bijna vergeten waar we mee bezig zouden moeten zijn. Ik hoop dat we de komende weken met het kerndebat over het meer operationeel maken van het leger bezig zullen zijn.

01.19 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Je ne conteste nullement la nécessité d'un accompagnement social ni celle des questions parlementaires. La mission d'un parlement consiste toutefois à s'intéresser aux grandes options politiques. Par ailleurs, le Parlement doit se garder d'empiéter sur le domaine des syndicats. Le Parlement doit en premier lieu s'intéresser aux questions relatives au caractère opérationnel de l'armée.

01.20 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, u hebt daarstraks gezegd dat u verleden week donderdag naar leper bent gekomen ter gelegenheid van de 25.000ste Last Post-plechtigheid. Ik dank u voor uw aanwezigheid. Ik kon er persoonlijk niet zijn. Op dezelfde dag en uur vonden stemmingen plaats in dit halfroond en ik moest, behorende tot de meerderheid, in Brussel zijn. Ik heb bijgevolg ook niet kunnen deelnemen aan de gesprekken die u zegt gehad te hebben met de autoriteiten van leper omtrent de problemen rond de kazerne van leper. Ik betreur het dat ik daarvan niet op de hoogte ben, maar ik weet zeker dat de mensen van leper zeer gelukkig zijn dat leper behouden is en dit dankzij mijn aandringen en uw welwillendheid.

01.20 Martial Lahaye (VLD): La semaine dernière, le ministre s'est rendu à Ypres où il s'est entretenu avec les autorités locales. Je me réjouis du maintien de la caserne à Ypres. Le fait que je n'aie aucunement tenté d'influencer cette décision n'enlève rien à la satisfaction que j'éprouve.

Ik herhaal, ik ben zeer gelukkig dat leper is en blijft. Ik heb aan het spelletje van bepaalde politici niet willen meedoen en heb na het positieve besluit over het voortbestaan van leper geen briefjes rondgestuurd om te zeggen dank zij wie dit mogelijk werd gemaakt. Ik vind dit in het kader van een nieuwe politieke cultuur niet passen. Ik heb mijn steentje bijgedragen en ik ben u daar zeer dankbaar voor.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Ferdy Willems en Luc Sevenhans

en het antwoord van de minister van Landsverdediging,

vraagt de regering concreet en onmiddellijk werk te maken van het sociaal begeleidingsplan bij de herstructurering van het leger."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems et est libellée comme suit:

“La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Ferdy Willems et Luc Sevenhans

et la réponse du ministre de la Défense,

demande au gouvernement de mettre concrètement et immédiatement en œuvre le plan d'accompagnement social dans le cadre de la restructuration de l'armée.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren José Canon, Stef Goris, Martial Lahaye, André Schellens en Peter Vanhoutte en de dames Josée Lejeune en Mirella Minne.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. José Canon, Stef Goris, Martial Lahaye, André Schellens et Peter Vanhoutte et Mmes Josée Lejeune et Mirella Minne.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

02 Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de benoemingen binnen de Krijgsmacht op niveau van Generaal" (nr. 5590)

02 Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "les nominations au grade de général au sein des forces armées" (n° 5590)

02.01 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vanaf 2002 krijgt onze krijgsmacht er een aantal generaal-majours en luitenant-generaals erbij. Er is reeds een aantal aangeduid, ik meen een elftal. Ik had graag geweten hoeveel generaals onze krijgsmacht zal tellen vanaf 1 januari 2002 en wat de taalverhouding is.

Een vraag van vorig jaar, waaruit bleek dat er 49 generaals zouden zijn, noopt mij ertoe de vraag te stellen of binnen de nieuwe structuur van de krijgsmacht een dermate hoog aantal generaals moet worden behouden. Ik ben er mij van bewust dat wij vooral voor internationale functies een aantal mensen moeten kunnen plaatsen met het niveau van generaal. Zelfs dit in acht genomen, is het mij niet duidelijk of al deze functies nog verantwoord zijn. Moet hierover niet worden nagedacht en eventueel een plan worden voorzien op korte en middellange termijn om binnen de nieuwe structuur het aantal generaalfuncties af te bouwen?

02.01 Stef Goris (VLD): Dès 2002, notre armée comptera plusieurs nouveaux généraux majors et lieutenants généraux. Onze colonels et généraux majors ont récemment été désignés pour monter en grade l'an prochain.

Combien de généraux l'armée comptera-t-elle au 1^{er} janvier 2002? Quel sera le rapport linguistique exact parmi les généraux au 1^{er} janvier 2002? Compte tenu de ces nominations, la loi-cadre ne devrait-elle pas être adaptée? Quand cette adaptation interviendra-t-elle? Dans l'organigramme de la future structure de commandement de l'armée, deux chefs responsables ont été désignés pour les fonctions «ressources humaines» et «matériel». Ils sont assistés par cinq adjoints au niveau «général». Comment ces directorats généraux rempliront-ils leurs missions dans le cadre d'une armée soumise à une cure d'amaigrissement?

02.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, au 1^{er} janvier 2002, l'armée comptera 40 généraux dont 24 du rôle linguistique néerlandophone et 16 du rôle linguistique francophone. Malheureusement, madame, il n'y a pas de femme parmi eux, pourtant je serais heureux de désigner un jour une femme en tant que

02.02 Minister André Flahaut: Op 1 januari 2002 zal het leger 40 generaals tellen: 24 hiervan behoren tot de Franse taalrol en 16 tot de Nederlandse. De

chef d'Etat-major de l'armée. Il n'y a donc pas de parité.

Des désignations sont intervenues dans le cadre de la nouvelle structure. Celle-ci est beaucoup plus simple que l'ancienne. Je ne crois pas qu'à l'avenir, il y aura une inflation de généraux. Les désignations ont été faites sur la base de l'engagement réel des personnes dans la mise en place du plan de modernisation. Certains généraux et lieutenants-généraux qui avaient annoncé dès le début qu'ils ne resteraient pas, ont quitté leurs fonctions. Une balance s'est faite entre les départs et les arrivées. Lors des désignations, on s'efforce de maintenir les équilibres mais on tient surtout compte aussi de la compétence des individus et de leur engagement dans la mise en place de la nouvelle armée. Je peux vous garantir que l'on constate un rajeunissement certain des dirigeants de cette armée. Il y a également une présence des civils, ce qui n'était pas le cas auparavant.

02.03 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel vast dat in de nieuwe structuur zoals ze onlangs werd bekendgemaakt nogal wat functies zijn die door burgers worden uitgeoefend. Ik verheug mij erover dat bijvoorbeeld bij human resources de functie van directeur-generaal aan een burger wordt toegewezen. Deze directeur-generaal van het personeelsbeleid wordt echter bijgestaan door vijf adjuncten die generaal zijn. Misschien is het ook wel nuttig om eens na te gaan wat de precieze functie kan zijn van deze vijf generaals die de burger moeten bijstaan die het departement human resources zal aanvoeren. Hetzelfde geldt voor materiaal, waarvoor ook een aantal bijkomende chefs zijn aangeduid. Ik denk dat we daarover moeten nadenken. Ik heb zelf bij diverse gelegenheden een aantal generaals ontmoet en het moet mij toch van het hart dat een aantal generaals mij hebben laten aanvoelen dat zij misschien met te veel zouden kunnen zijn. Ik denk echt dat we die oefening moeten durven maken en nagaan of we het niet tot een redelijke proportie kunnen brengen.

02.04 André Flahaut, ministre: Ceux qui se sentent inutiles n'ont qu'à me le dire et je me ferai un plaisir de les mettre en disponibilité. Je n'ai aucun problème à cet égard. Je serais même heureux d'en voir partir certains.

02.05 Stef Goris (VLD): Je leur transmettrai le message!

Tot slot, mijnheer de minister, zou ik u nog een zaak willen vragen. Vanaf januari zullen er veertig generaals zijn. Zou het mogelijk zijn om voor die veertig mensen een document op te stellen met hun precieze functie en plaats van tewerkstelling? Er is toch geen enkel geheim wie

benoemingen in de nieuwe structuur gebeurden op grond van het persoonlijk engagement.

Andere generaals die duidelijk voorbehoud hadden gemaakt, zijn vertrokken. De verschuivingen gebeurden dus in beide richtingen. In het nieuwe leger wordt rekening gehouden met de bekwaamheid van de oversten en is er in de leidinggevende functies duidelijk een verjonging merkbaar.

02.03 Stef Goris (VLD): Le directeur général du département des ressources humaines sera un civil. Il sera assisté de cinq généraux qui auront une fonction d'adjoint. Je crois qu'il y aurait lieu de se poser la question de savoir s'il n'y a pas trop de généraux. Certains d'entre eux ont déjà laissé eux-mêmes entendre qu'ils sont trop nombreux.

02.04 Minister André Flahaut: Zij moeten het mij laten weten en het zal mij een genoegen zijn hen te ontslaan. Voor sommigen onder hen zal het mij werkelijk een waar genoegen zijn hen ter beschikking te stellen. U mag hun dat van mijnentwege meedelen.

02.05 Stef Goris (VLD): A partir du 1^{er} janvier, il y aura 40 généraux. Pourriez-vous nous renseigner quant à leurs missions?

die veertig generaals zijn en welke functie ze vanaf 1 januari zullen bekleden?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De vragen nrs. 5601 en 5602 van de heer Peter Vanhoutte zijn ingetrokken.

02.06 Le président: Je remercie M. Paque pour sa patience. Nous avons des commissions animées. Je vous donne la parole pour clôturer cette séance.

02.07 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u gaat de vragen beperken vandaag. U wenst de vergadering te sluiten.

02.08 De voorzitter: Het is mijn bedoeling de vergadering na de vraag van de heer Paque te sluiten. Ik stel voor dat wanneer u technische vragen hebt over de begroting, u deze aan de minister laat geworden. De bespreking van de begroting staat aan de agenda van de volgende vergadering. U kunt op deze problematiek terugkomen in het kader van de bespreking van de begroting.

02.09 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u hebt mij blijkbaar niet goed begrepen. Zowel ikzelf als de heer Spinnewyn wensen de minister nog een vraag te stellen. Ik begrijp dat u de vergadering wenst te sluiten na de vraag van de heer Paque. Ik ben wel bereid in te gaan op uw verzoek om mijn vraag tot volgende week uit te stellen.

02.10 De voorzitter: U zult de gelegenheid krijgen die vraag tijdens de volgende vergadering te stellen. Ze zal als eerste punt aan de agenda worden geplaatst. Indien u erop staat dat ze vandaag wordt behandeld, doen wij gewoon voort. Het probleem is dat ik nu zelf een vergadering moet bijwonen.

02.11 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u bent altijd zeer vriendelijk. Ik sluit mij dan ook graag aan bij uw verzoek om mijn vraag nr. 5688 uit te stellen tot volgende week. Hetzelfde geldt voor de vraag nr. 5663 van de heer Spinnewyn.

03 Question de M. Luc Paque au ministre de la Défense nationale sur "la sécurité des centrales nucléaires belges" (n° 5625)

03 Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van de Belgische kerncentrales" (nr. 5625)

03.01 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, au début de ce mois, l'Agence internationale de l'Energie atomique s'est réunie à Vienne et a clairement examiné la question d'attentats sur des installations nucléaires. Elle a même retenu le scénario d'un avion de ligne lancé sur une centrale nucléaire. La presse et les media ont consacré leurs colonnes ou des émissions à ce sujet. Je reprends les termes de votre porte-parole dans un de ces journaux où il disait que "rien ne nous montre que nous sommes menacés pour le moment" et "qu'on ne peut tout arrêter pour se terrer dans une cave", en parlant du risque d'attaque terroriste contre un site nucléaire.

Toutefois, un responsable de l'Institut des Radioéléments qui a assisté à cette réunion de l'AIEA soutient qu'il s'agit de prendre la

03.01 Luc Paque (PSC): Dit weekeinde heeft de pers de woorden van uw woordvoerder overgenomen in verband met de potentiële risico's van terreuraanslagen tegen een Belgische kerncentrale. Begin deze maand heeft het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie dat in Wenen bijeenkwam dat vraagstuk onder de loep genomen en het scenario overwogen van een lijnvliegtuig dat

situation des menaces au sérieux et que ce n'est pas parce qu'on a les meilleurs boucliers du monde qu'il faut rester les bras ballants.

Par ailleurs, différents experts ont également affirmé qu'il vaut mieux prévenir que guérir et qu'il ne faut pas attendre un attentat pour réagir, mais plutôt tout faire pour l'éviter.

J'avais déjà interrogé votre collègue en charge de l'Intérieur il y a bientôt un mois. Il nous disait que les centrales nucléaires en Belgique étaient parmi les plus sûres du monde. Il est vrai que même si nous avons les meilleurs boucliers, il ne faut pas rester les bras ballants. Je souhaiterais savoir si, du côté du gouvernement et plus particulièrement de votre département, des mesures ont été prises. Si oui peut-on connaître, lesquelles? Si non, comptez-vous prendre certaines mesures pour ce qui est de la protection des sites nucléaires belges? Par ailleurs, y a-t-il des contacts à ce sujet avec votre collègue de l'Intérieur?

op een kerncentrale zou neerstorten. Tijdens deze bijeenkomst heeft een verantwoordelijke van het Nationaal instituut voor radio-elementen de stelling verdedigd dat de bedreigingen ernstig moeten worden genomen. Hij zei verder dat het niet is omdat wij over de beste beschermingsschilden ter wereld beschikken dat geen voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen. Verscheidene deskundigen verklaarden dat voorkomen beter is dan genezen en dan niet reageren op een aanslag en dat alles in het werk moet worden gesteld om een aanslag te voorkomen. Welke maatregelen hebben de regering en meer in het bijzonder uw departement getroffen of zullen zij zeer snel treffen om de Belgische kerncentrales te beschermen? Welke contacten heeft u hieromtrent met de minister van Binnenlandse Zaken?

03.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, le type de construction retenu pour les bâtiments des réacteurs de la plupart de nos centrales est à double enceinte, avec confinement et dépression atmosphérique entre les deux parois afin d'éliminer les risques de fuite en cas de fissure dans l'une des enceintes. Celles-ci ont été calculées en tenant compte de la chute d'un avion commercial directement sur le bâtiment du réacteur. Les différents pays de l'OTAN, depuis le début de la crise, maintiennent des avions de chasse en alerte après avis réduit sur tout le territoire de l'OTAN afin de faire face à une nouvelle attaque éventuelle du type de celle du 11 septembre. Depuis le 11 septembre, une cellule interdépartementale de crise se réunit régulièrement au Centre de crise du gouvernement sous la houlette du chef de cabinet de mon collègue de l'Intérieur. Lors de ces réunions et sur base d'une analyse de l'évolution de la menace, des mesures de protection supplémentaires et/ou la modification des mesures déjà prises sont évaluées et présentées pour décision au gouvernement.

Nous participons à cette réunion et il y a un représentant du cabinet de la Défense, un représentant de l'Etat-Major et un représentant du Service Général de Renseignement. Depuis le début de la crise, il n'y a pas eu de menace exprimée. Nous avons maintenu en alerte les avions dans le cadre de l'OTAN. Mais il n'y a pas d'autres mesures qui ont été prises ou qui sont à prendre dans la situation actuelle. Nous ne sommes pas la France. Nous n'avons pas le matériel qu'a la France pour le disposer autour des centrales et je ne suis pas sûr qu'en France cela ait une utilité pour l'instant. Ceci étant dit, nous sommes vigilants et c'est une vigilance réelle, coordonnée et qui a pu

03.02 Minister André Flahaut: Het soort bouwwerken waarvoor gekozen werd voor de reactorgebouwen in de meeste centrales heeft een dubbele omsluiting met isolatie en atmosferische depressie tussen de wanden om het risico op lekken uit te sluiten in geval van scheur in een van de omsluitingen. Deze laatste werden ontworpen rekening houdend met de mogelijkheid dat een lijnvliegtuig pal op het gebouw van de reactor zou neerstorten. De Navo-landen houden jachtvliegtuigen klaar op het hele grondgebied van de Navo teneinde het hoofd te kunnen bieden aan een mogelijke aanval zoals op 11 september.

Sedert 11 september vergadert een interdepartementale crisiscel regelmatig in het crisiscentrum van de regering, en dit onder leiding van de kabinetschef van de minister van Binnenlandse Zaken. Na die vergaderingen en op basis

être testée à l'occasion de certains autres types de menaces, par exemple l'envoi d'enveloppes. Nous réagissons de façon coordonnée et réelle.

van een analyse van de evolutie van de dreiging worden bijkomende beschermingsmaatregelen en/of de wijziging van de getroffen maatregelen geëvalueerd en aan de regering voorgelegd zodat zij een beslissing kan nemen. Vertegenwoordigers van het kabinet van Landsverdediging en van de generale staf alsook een afgevaardigde van de diensten regeling nemen aan die vergaderingen deel. Sinds de aanslagen van 11 september werd geen bedreiging geuit. Toch blijven wij waakzaam en dit op een gecoördineerde wijze. Wij beschikken uiteraard niet over de middelen die Frankrijk heeft om zich tegen dergelijke aanvallen te beschermen.

03.03 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Si les infrastructures de nos centrales sont effectivement très bien protégées, les études démontrent cependant que cette protection prévoit la chute éventuelle d'un avion et non le lancement d'un avion à pleine charge sur les centrales nucléaires. Par ailleurs, je constate avec satisfaction qu'il existe une concertation entre les différents départements. S'il est vrai que des avions sont en alerte et prêts à décoller, je me demande s'ils pourront arriver à temps. Il leur faut du temps pour décoller avant d'arriver sur le site. Si mes souvenirs sont bons, c'est seulement quelques minutes avant l'impact que les avions ont disparu des radars lors de l'attentat sur le WTC. Il était donc totalement impossible d'intervenir sauf si un avion de chasse se trouvait à proximité immédiate.

03.03 Luc Paque (PSC): De kerncentrales zijn inderdaad goed beschermd, maar niet tegen een luchtaanval. Zelfs al zijn de jachtvliegtuigen bereid op te stijgen, dan nog is het probleem niet opgelost: zij zullen immers gegarandeerd te laat komen. Bij de aanslag van 11 september waren de vliegtuigen die op de WTC-torens zijn neergestort niet meer zichtbaar op het radarscherm. Er mag niet worden vergeten dat er op 11 september geen dreiging was.

Vous nous dites qu'il n'y a pas de menace immédiate, monsieur le ministre. Il n'y en avait pas non plus au WTC, le 11 septembre.

03.04 André Flahaut, ministre: Il y avait des terroristes avant le 11 septembre et il y en a encore après.

03.05 Luc Paque (PSC): Il en existera encore après, bien entendu, mais il ne faut pas oublier les leçons du passé. Je doute fort qu'avant l'attentat, le pilote de l'avion prenne contact avec l'Etat-major pour prévenir qu'il arrive, dans dix minutes, sur Tihange ou sur Doel! Comme je l'ai dit à votre collègue, le ministre de l'Intérieur, sans vouloir tomber dans une attitude catastrophiste, je suis quelque peu surpris de la légèreté avec laquelle les menaces qui existent sont appréhendées.

03.06 André Flahaut, ministre: Evitons la pub sur le catastrophisme!

03.07 Luc Paque (PSC): Monsieur le ministre, soyons bien clairs, je ne voudrais certainement pas lancer une psychose parmi la population. J'estime cependant qu'il faut rester extrêmement vigilant,

étant donné la situation actuelle.

03.08 André Flahaut, ministre: La surveillance est renforcée par Glans et Semmerzake. Quand un appareil non identifié pénètre dans notre territoire aérien, des opérations sont mises en œuvre pour l'identifier et le forcer éventuellement à atterrir ailleurs que là où il le souhaite. Cela fait aussi partie des réalités. On ne peut évidemment pas poster un pilote en bout de piste dans un avion, vingt-quatre heures sur vingt-quatre et sept jours sur sept. Ceux qui préconisent ce genre de mesures ne sont pas ceux qui en assument les frais. Je sais que la sécurité n'a pas de prix mais il ne faut pas non plus tomber dans une sécurité exagérée. Il faut vivre avec comme avant le 11 septembre!

03.08 Minister André Flahaut: Ofwel was er een dreiging ofwel niet. Het terrorisme bestond al vóór de aanslag en bleef ook daarna voortbestaan. We kunnen er toch niet voor zorgen dat er de klok rond een bemand vliegtuig op de startbaan staat. Wie hiervoor pleit, kent de kostprijs van een dergelijke maatregel niet. We mogen niet in extreme veiligheidsmaatregelen vervallen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03.09 Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Chers collègues, nous commencerons notre prochaine séance de commission par les questions que n'ont pu poser aujourd'hui MM. Luc Sevenhans, John Spinnewyn, Martial Lahaye (n° 5672) et Robert Denis (n° 5691).

La réunion publique de commission est levée à 12.39 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.39 uur.